

QUESTIONS ET RÉPONSES #1
DEMANDE DE QUALIFICATION – Monument commémoratif national de la mission du Canada en
Afghanistan
10190645

QUESTIONS AND ANSWERS #1
REQUEST FOR QUALIFICATIONS – National Monument to Canada’s Mission in Afghanistan

Note: Les questions sont fournies dans la langue utilisée par l’entreprise. Les réponses sont fournies dans les deux langues officielles

Note: Questions are provided in the language used by the firm. Answers are provided in both official languages.

Question 1. In the information page it's said that I must be a Canadian citizen [in order to qualify under this RFQ] and I am a permanent resident of Canada. I can only apply for citizenship next month. Is there any solutions, any chance that can participate too?

Réponse 1: Le chef d’équipe, qui est responsable de soumettre une réponse à la demande de qualification, doit être un citoyen canadien. Il n’y a pas d’exigence que les autres membres de l’équipe soient des citoyens canadiens.

Answer 1: The design team lead, who is responsible for the submitting the response, must be a Canadian citizen. There is no requirement for other design team members to be a Canadian citizen.

Question 2: A clarification was sought as to whether members of the NCC Advisory Committee on the Official Residences of Canada (ACORC) were eligible to participate in the competition according to 7.0 Eligibility Requirements.

Réponse 2: Les membres du Comité consultatif sur les résidences officielles du Canada (CCROC) sont admissibles à participer au concours.

Answer 2: Members of the NCC Advisory Committee on the Official Residences of Canada (ACORC) are eligible to participate in the competition.

Question 3: This article ([link](#)) states that a design firm has been selected for a memorial to honor Canadian veterans of the war in Afghanistan. We are seeking clarification that these two projects are unrelated and confirmation that the national design competition is still underway.

Réponse 3: Ce sont en effet deux projets distincts. Le projet cité dans le lien est un projet du gouvernement de l’Ontario pour un monument provincial. La présente DDQ traite d’un projet du gouvernement du Canada pour un monument national situé à Ottawa.

Answer 3: These are two separate projects. The project referenced in the link is Government of Ontario project for a provincial memorial. The present RFQ concerns a Government of Canada project for a national monument to be located in Ottawa.

Question 4: We are wondering if there is a preference for the RFQ to be presented in landscape or portrait layout. Also would you like a title page?

Réponse 4: Il n'y a pas de préférence de format pour votre soumission. Un page titre est optionnelle mais pas exigée. La première page de la soumission doit toutefois indiquer tous les renseignements pertinents au haut de la page (ex. nom de l'équipe, numéro de téléphone et adresse courriel, numéro de référence de la DDQ, titre du projet s'il y a lieu).

Answer 4: There is no preference for the format of your response to the RFQ. A title page is optional but not required, but the first page should clearly indicate all relevant information at the top (e.g., team name, contact phone number and email, RFQ reference number, project title if applicable).

Question 5: Regarding the linear water body with rock wall on north side of site: is this a storm water management pond?

Réponse 5: Oui, le plan d'eau linéaire au nord du site est un bassin de gestion des eaux pluviales de la ville d'Ottawa. L'emplacement du monument est situé au sud et est adjacent au bassin.

Answer 5: Yes, the linear water body with rock wall on north side of the site is the City of Ottawa storm water management pond. The monument site is located south and adjacent to this feature.

Question 6: Electric Power: is electrical service available nearby for the monument site? E.g.: Secondary, 120V or 240V single phase?

Réponse 6: Oui, il y a un kiosque électrique à proximité avec un circuit 120/240V, 100A, 1 monophasé, 3W auquel une connexion électrique pour le monument peut être faite.

Answer 6: Yes, there is an electrical kiosk nearby with a 120/240V, 100A, 1-PH, 3W circuit, to which an electrical connection for the monument can be made.

Question 7: Are there any environmental issues that would require mitigation?

Réponse 7: Oui, l'emplacement du monument se trouve sur des sols contaminés recouvert de 300mm de sol propre. Il est préférable de limiter l'excavation au minimum possible puisque toute excavation requerra une manutention et une élimination sécuritaire des sols contaminés engendrant des coûts supplémentaires au projet. Des mesures d'atténuation supplémentaires seront présentées dans les lignes directrices de design qui seront transmises aux cinq équipes finalistes et dépendront entre autres de facteurs tels le design, le positionnement des composantes du monument, le temps de l'année où la construction a lieu. Au minimum, de bonnes pratiques de gestion de construction seront exigées.

Answer 7: Yes, the monument site sits on contaminated soil capped with 300 mm of clean soil. It is preferred to limit excavation to the minimum extent feasible as any excavation will require the safe handling and disposal of contaminated soil at additional cost to the project. Additional mitigation measures will be provided via the urban design guidelines for the five selected teams and will depend on factors such as design, placement of monument element(s), and time of year of construction, among others. At a minimum, good management practices in construction will be required.